



Second Session  
Thirty-ninth Parliament, 2007-08

## SENATE OF CANADA

---

*Proceedings of the Standing  
Senate Committee on*

# Banking, Trade and Commerce

*Chair:*

The Honourable W. DAVID ANGUS

---

Wednesday, January 30, 2008

---

**Issue No. 5**

**Third meeting on:**

Bill C-10, An Act to amend the Income Tax Act,  
including amendments in relation to foreign  
investment entities and non-resident trusts,  
and to provide for the bijural expression  
of the provisions of that act

---

**INCLUDING:**

THE THIRD REPORT OF THE COMMITTEE  
(Special study budget 2007-08 —  
Interprovincial barriers to trade)

THE FOURTH REPORT OF THE COMMITTEE  
(Special study budget 2007-08 — Present state of  
the domestic and international financial system)

Deuxième session de la  
trente-neuvième législature, 2007-2008

## SÉNAT DU CANADA

---

*Délibérations du Comité  
sénatorial permanent des*

# Banques et du commerce

*Président :*

L'honorable W. DAVID ANGUS

---

Le mercredi 30 janvier 2008

---

**Fascicule n° 5**

**Troisième réunion concernant :**

Le projet de loi C-10, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le  
revenu, notamment en ce qui concerne les entités de  
placement étrangères et les fiducies non-résidentes  
ainsi que l'expression bijuridique de certaines  
dispositions de cette loi, et des lois connexes

---

**Y COMPRIS :**

LE TROISIÈME RAPPORT DU COMITÉ  
(Le budget pour l'étude spéciale 2007-2008 —  
Les obstacles au commerce interprovincial)

LE QUATRIÈME RAPPORT DU COMITÉ  
(Le budget pour l'étude spéciale 2007-2008 — La situation  
actuelle du régime financier canadien et international)

THE STANDING SENATE COMMITTEE ON  
BANKING, TRADE AND COMMERCE

The Honourable W. David Angus, *Chair*

The Honourable Yoine Goldstein, *Deputy Chair*

and

The Honourable Senators:

Biron	* LeBreton, P.C.
Eyton	(or Comeau)
Fitzpatrick	Massicotte
Gustafson	Meighen
Harb	Moore
* Hervieux-Payette, P.C.	Ringuette
(or Tardif)	

\*Ex officio members

(Quorum 4)

*Changes in membership of the committee:*

Pursuant to rule 85(4), membership of the committee was amended as follows:

The name of the Honourable Senator Meighen substituted for that of the Honourable Senator Nolin (*December 14, 2007*).

The name of the Honourable Senator Gustafson substituted for that of the Honourable Senator Tkachuk (*January 29, 2008*).

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES  
BANQUES ET DU COMMERCE

*Président* : L'honorable W. David Angus

*Vice-président* : L'honorable Yoine Goldstein

et

Les honorables sénateurs :

Biron	* LeBreton, C.P.
Eyton	(ou Comeau)
Fitzpatrick	Massicotte
Gustafson	Meighen
Harb	Moore
* Hervieux-Payette, C.P.	Ringuette
(ou Tardif)	

\*Membres d'office

(Quorum 4)

*Modifications de la composition du comité :*

Conformément à l'article 85(4) du Règlement, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit :

Le nom de l'honorable sénateur Meighen est substitué à celui de l'honorable sénateur Nolin (*le 14 décembre 2007*).

Le nom de l'honorable sénateur Gustafson est substitué à celui de l'honorable sénateur Tkachuk (*le 29 janvier 2008*).

**MINUTES OF PROCEEDINGS**

OTTAWA, Wednesday, January 30, 2008  
(9)

[*English*]

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce met at 4:20 p.m., this day, in room 9, Victoria Building, the chair, the Honourable W. David Angus, presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Angus, Biron, Eyton, Fitzpatrick, Goldstein, Gustafson, Harb, Massicotte, Meighen and Ringuette (10).

*In attendance:* Philippe Bergevin, Analyst, Parliamentary Information and Research Services, Library of Parliament.

*Also in attendance:* The official reporters of the Senate.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on December 4, 2007, the committee continued its study of Bill C-10, An Act to amend the Income Tax Act, including amendments in relation to foreign investment entities and non-resident trusts, and to provide for the bijural expression of the provisions of that act. (*For complete text of the order of reference, see proceedings of the committee, Issue No. 4.*)

At 4:20 p.m., the chair made a statement.

At 4:25 p.m., pursuant to rule 92(2)(e), the committee proceeded in camera to study its draft agenda (future business).

At 5:05 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

*ATTEST:*

**PROCÈS-VERBAL**

OTTAWA, le mercredi 30 janvier 2008  
(9)

[*Traduction*]

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce se réunit aujourd'hui, à 16 h 20, dans la pièce 9 de l'édifice Victoria, sous la présidence de l'honorable W. David Angus (*président*).

*Membres du comité présents :* Les honorables sénateurs Angus, Biron, Eyton, Fitzpatrick, Goldstein, Gustafson, Harb, Massicotte, Meighen et Ringuette (10).

*Aussi présent :* Philippe Bergevin, analyste, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement.

*Également présents :* Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le 4 décembre 2007, le comité poursuit son étude du projet de loi C-10, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, notamment en ce qui concerne les entités de placement étrangères et les fiducies non-résidentes ainsi que l'expression bijuridique de certaines dispositions de cette loi, et des lois connexes. (*Le texte complet de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 4 des délibérations du comité.*)

À 16 h 20, le président fait une déclaration.

À 16 h 25, conformément à l'alinéa 92(2)e) du Règlement, le comité se réunit à huis clos pour examiner un projet d'ordre du jour (travaux futurs).

À 17 h 5, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

*ATTESTÉ :*

*La greffière du comité,*

Line Gravel

*Clerk of the Committee*

**REPORTS OF THE COMMITTEE**

Thursday, December 6, 2007

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce has the honour to present its

**THIRD REPORT**

Your committee which was authorized by the Senate on Tuesday, November 20, 2007, to examine and report on issues dealing with interprovincial barriers to trade, respectfully requests that it be empowered to engage the services of such counsel, technical, clerical and other personnel as may be necessary and to adjourn from place to place and travel within Canada for the purpose of this study.

Pursuant to Chapter 3:06, section 2(1)(c) of the *Senate Administrative Rules*, the budget submitted to the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration and the report thereon of that committee are appended to this report.

Respectfully submitted,

**RAPPORTS DU COMITÉ**

Le jeudi 6 décembre 2007

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce a l'honneur de présenter son

**TROISIÈME RAPPORT**

Votre comité, qui a été autorisé par le Sénat le mardi 20 novembre 2007 à se pencher et à faire un rapport sur les questions relatives aux obstacles interprovinciaux au commerce, demande respectueusement qu'il soit autorisé à embaucher tout conseiller juridique et personnel technique, de bureau ou autre dont il pourrait avoir besoin, ainsi qu'autorisé à s'ajourner d'un lieu à l'autre et à se déplacer au Canada aux fins de ses travaux.

Conformément au Chapitre 3:06, section 2(1)(c) du *Règlement administratif du Sénat*, le budget présenté au Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration ainsi que le rapport s'y rapportant, sont annexés au présent rapport.

Respectueusement soumis,

*Le président,*

W. DAVID ANGUS

*Chair*

**STANDING SENATE COMMITTEE ON  
BANKING, TRADE AND COMMERCE**  
**SPECIAL STUDY ON INTERPROVINCIAL  
BARRIERS TO TRADE**  
**APPLICATION FOR BUDGET AUTHORIZATION  
FOR THE FISCAL YEAR ENDING MARCH 31, 2008**

Extract from the *Journals of the Senate* of Tuesday, November 20, 2007:

The Honourable Senator Angus moved, seconded by the Honourable Senator Brown:

That the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce be authorized to examine and report on

issues dealing with interprovincial barriers to trade in

- the economic and trade barriers that exist between Canada and the United States;
- the extent to which such interprovincial barriers are limiting the growth and profitability of the affected sectors of the economy as well as the ability of businesses in affected provinces, jointly and with relevant U.S. states, to form the economic regions that will enhance prosperity; and
- measures that could be taken by the federal and provincial governments to facilitate the reduction or the elimination of such interprovincial trade barriers in order to enhance trade, develop a national economy, and strengthen Canada's economic union; and

That the papers and evidence received and taken on the subject during the First session of the Thirty-ninth Parliament and any other relevant Parliamentary papers and evidence on the said subject be referred to the Committee; and

That the Committee submit its final report no later than December 31 2008, and that the Committee retain until March 31, 2009 all powers necessary to publicize its findings.

After debate,  
The question being put on the motion, it was adopted.

*Le greffier du Sénat,*

Paul C. Bélisle

*Clerk of the Senate*

**COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT  
DES BANQUES ET DU COMMERCE**  
**ÉTUDE SPÉCIALE SUR LES OBSTACLES AU COMMERCE  
INTERPROVINCIAL**  
**DEMANDE D'AUTORISATION DE BUDGET POUR  
L'EXERCICE FINANCIER SE TERMINANT  
LE 31 MARS 2008**

Extrait des *Journaux du Sénat* du mardi 20 novembre 2007 :

L'honorable sénateur Angus propose, appuyé par l'honorable sénateur Brown,

Que le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce soit autorisé à se pencher et à faire un rapport sur

les questions relatives aux obstacles interprovinciaux au

- les obstacles d'ordre économique et commercial qui existent au Canada, plus particulièrement en provinces;
- la mesure dans laquelle de tels obstacles interprovinciaux nuisent à la croissance et à la rentabilité des secteurs visés de l'économie, ainsi que la capacité des entreprises des provinces visées, conjointement et avec les États pertinents des États-Unis, de former les régions économiques qui accroîtront la prospérité;
- les mesures pouvant être prises par les gouvernements fédéral et provinciaux pour faciliter la réduction ou l'élimination des obstacles interprovinciaux afin de favoriser le commerce, développer une économie nationale et consolider l'union économique du Canada, et

Que les documents et témoignages recueillis à ce sujet au cours de la première session de la trente-neuvième législature et tout autre document parlementaire et témoignage pertinent concernant ledit sujet soient renvoyés à ce Comité; et

Que le Comité soumette son rapport final au Sénat au plus tard le 31 décembre 2008 et qu'il conserve jusqu'au 31 mars 2009 tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions.

Après débat,  
La motion, mise aux voix, est adoptée.

**SUMMARY OF EXPENDITURES**

Professional and Other Services	\$ 69,500
Transportation and Communications	232,030
All Other Expenditures	<u>7,300</u>
<b>TOTAL</b>	<b>\$ 308,830</b>

The above budget was approved by the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce on November 28, 2007.

The undersigned or an alternate will be in attendance on the date that this budget is considered.

\_\_\_\_\_  
Date

\_\_\_\_\_  
The Honourable W. David Angus  
Chair, Standing Senate Committee on  
Banking, Trade and Commerce

\_\_\_\_\_  
Date

\_\_\_\_\_  
The Honourable George J. Furey  
Chair, Standing Committee on Internal  
Economy, Budgets and Administration

**SOMMAIRE DES DÉPENSES**

Services professionnels et autres	69 500 \$
Transports et communications	232 030
Autres dépenses	<u>7 300</u>
<b>TOTAL</b>	<b>308 830 \$</b>

Le budget ci-dessus a été approuvé par le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce le 28 novembre 2007.

Le soussigné ou son remplaçant assistera à la séance au cours de laquelle le présent budget sera étudié.

\_\_\_\_\_  
Date

\_\_\_\_\_  
L'honorable W. David Angus  
Président du Comité sénatorial permanent  
des banques et du commerce

\_\_\_\_\_  
Date

\_\_\_\_\_  
L'honorable George J. Furey  
Président du Comité permanent de la régie  
interne, des budgets et de l'administration

**HISTORICAL INFORMATION**

Fiscal year	2005-2006	2006-2007
<b>Total approved</b>	\$ 6,000	\$ 9,000
<b>Expenditures</b>	\$ 0	\$ 911

**DONNÉES ANTÉRIEURES**

Année financière	2005-2006	2006-2007
<b>Budget approuvé</b>	6 000 \$	9 000 \$
<b>Total des dépenses</b>	0 \$	911 \$

**STANDING SENATE COMMITTEE ON  
BANKING, TRADE AND COMMERCE**

**SPECIAL STUDY ON INTERPROVINCIAL BARRIERS TO TRADE**

**EXPLANATION OF BUDGET ITEMS  
APPLICATION FOR BUDGET AUTHORIZATION  
FOR THE FISCAL YEAR ENDING MARCH 31, 2008**

**GENERAL EXPENSES**

**PROFESSIONAL AND OTHER SERVICES**

1.	Expert consultants and Consultant in Communication (0401) & (0435) (20 days @ \$ 1,200/day)	\$ 24,000	
2.	Working meals (0415) (10 meals @ \$ 400/meal)	4,000	
	Sub-total		\$ 28,000

**TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS**

	Sub-total		\$ 0
--	-----------	--	------

**ALL OTHER EXPENDITURES**

1.	Books (0702)	\$ 150	
4.	Publications	150	
	Sub-total		\$ 300

**Total** **\$ 28,300**

**ACTIVITY 1 - MANITOBA CHAMBER OF COMMERCE ROUNDTABLE**

**Winnipeg, November 28, 2007**

**2 Senators, 1 staff, 2 days**

**PROFESSIONAL AND OTHER SERVICES**

	Sub-total		\$ 0
--	-----------	--	------

**TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS**

1.	Senator's air transportation (0224) (2 senators @ \$ 2,850)	\$ 5,700	
2.	Staff's air transportation (0227) (1 staff @ \$ 2,500)	2,500	
3.	Ground transportation (0228) (3 participants @ \$ 100)	300	
4.	Hotel accommodation (0222) & (0226) (3 participants for 2 nights @ \$ 275/night)	1,650	

5.	Per diem (0221) & (0225) (3 participants for 2 days @ \$ 79.30/day)	480	
7.	Miscellaneous costs on travel (0229)	1,000	
	Sub-total		\$ 11,630

**ALL OTHER EXPENDITURES**

	Sub-total		\$ 0
--	-----------	--	------

**Total** **\$ 11,630**

**ACTIVITY 2 - VANCOUVER AND CALGARY****Public Hearings****12 Senators, 8 staff, 3 days****PROFESSIONAL AND OTHER SERVICES**

1.	Interpretation Equipment rental (ISTS-Telav)	\$ 7,000	
2.	Reporting (0403) (2 days @ \$ 2,800/day)	5,600	
3.	Communications consultant (0435) (2 days @ \$ 800/day)	1,600	
4.	Advertising	2,000	
	Sub-total		\$ 16,200

**TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS**

1.	Senator's air transportation (0224) (12 senators @ \$ 3,450)	\$ 41,400	
2.	Staff's air transportation (0227) (8 staff @ \$ 2,200)	17,600	
3.	Ground transportation (0228) (20 participants @ \$ 300)	6,000	
4.	Hotel accommodation (0222) & (0226) (20 participants for 3 nights @ \$ 275/night)	16,500	
5.	Per diem (0221) & (0225) (20 participants for 3 days @ \$ 79.30/day)	4,760	
6.	Working lunches and dinners (0415) (20 participants) (3 meals @ \$ 1,000/meal)	3,000	
7.	Miscellaneous costs on travel (0229)	5,000	
	Sub-total		\$ 94,260

**ALL OTHER EXPENDITURES**

1.	Meeting room rental (0540) (3 days @ \$ 1,000/day)	\$ 3,000	
	Sub-total		\$ 3,000

**Total** **\$ 113,460**



**ACTIVITY 3 - HALIFAX****Public Hearings****12 Senators, 8 staff, 2 days****PROFESSIONAL AND OTHER SERVICES**

1.	Interpretation Equipment rental (ISTS-Telav)	\$ 3,500	
2.	Reporting (0403) (1 days @ \$ 2,800/day)	2,800	
3.	Communications consultant (0435) (1 day @ \$ 800/day)	800	
4.	Advertising	2,000	
	Sub-total		\$ 9,100

**TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS**

1.	Senator's air transportation (0224) (12 senators @ \$ 1,950)	\$ 23,400	
2.	Staff's air transportation (0227) (8 staff @ \$ 1,200)	9,600	
3.	Ground transportation (0228) (20 participants @ \$ 300)	6,000	
4.	Hotel accommodation (0222) & (0226) (20 participants for 2 nights @ \$ 275/night)	11,000	
5.	Per diem (0221) & (0225) (20 participants for 2 days @ \$ 79.30/day)	3,170	
6.	Working lunches and dinners (0415) (20 participants) (2 meals @ \$ 1,000/meal)	2,000	
7.	Miscellaneous costs on travel (0229)	5,000	
	Sub-total		\$ 60,170

**ALL OTHER EXPENDITURES**

1.	Meeting room rental (0540) (1 day @ \$ 1,000/day)	\$ 1,000	
	Sub-total		\$ 1,000

**Total****\$ 70,270****ACTIVITY 4 - MONTREAL AND TORONTO****Public Hearings****12 Senators, 8 staff, 3 days****PROFESSIONAL AND OTHER SERVICES**

1.	Interpretation Equipment rental (ISTS-Telav)	\$ 7,000	
2.	Reporting (0403) (2 days @ \$ 2,800/day)	5,600	

3.	Communications consultant (0435) (2 days @ \$ 800/day)	1,600	
4.	Advertising	2,000	
	Sub-total		\$ 16,200

**TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS**

1.	Senator's air transportation (0224) Montreal (12 senators @ \$ 1,000) Toronto (12 senators @ \$ 1,100)	\$ 25,200	
2.	Staff's air transportation (0227) Montreal (8 staff @ \$ 800) Toronto (8 staff @ \$ 900)	13,600	
3.	Ground transportation (0228) (20 participants @ \$ 300)	6,000	
4.	Hotel accommodation (0222) & (0226) (20 participants for 2 nights @ \$ 275/night)	11,000	
5.	Per diem (0221) & (0225) (20 participants for 2 days @ \$ 79.30/day)	3,170	
6.	Working lunches and dinners (0415) (20 participants) (2 meals @ \$ 1,000/meal)	2,000	
7.	Miscellaneous costs on travel (0229)	5,000	
	Sub-total		\$ 65,970

**ALL OTHER EXPENDITURES**

1.	Meeting room rental (0540) (3 days @ \$ 1,000/day)	\$ 3,000	
	Sub-total		\$ 3,000

**Total** **\$ 85,170**

**Grand Total** **\$ 308,830**

The Senate administration has reviewed this budget application.

\_\_\_\_\_  
Heather Lank, Principal Clerk, Committees Directorate

\_\_\_\_\_  
Date

\_\_\_\_\_  
Hélène Lavoie, Director of Finance

\_\_\_\_\_  
Date

**COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT  
DES BANQUES ET DU COMMERCE**

**ÉTUDE SPÉCIALE SUR LES OBSTACLES AU COMMERCE INTERPROVINCIAL**

**EXPLICATION DES ITEMS BUDGÉTAIRES  
DEMANDE D'AUTORISATION DE BUDGET POUR  
L'EXERCICE FINANCIER SE TERMINANT LE 31 MARS 2008**

**DÉPENSES GÉNÉRALES**

**SERVICES PROFESSIONNELS ET AUTRES**

1.	Experts consultants et consultant en communication (0401) (0435) (20 jours à 1 200 \$/jour)	24 000 \$	
2.	Déjeuners de travail (0415) (10 repas à 400 \$/repas)	4 000	
	Sous-total		28 000 \$

**TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS**

Sous-total	0 \$
------------	------

**AUTRES DÉPENSES**

	<b>AUTRES</b>		
1.	Livres (0702)	150 \$	
2.	Publications	150	
	Sous-total		300 \$

**Total** **28 300 \$**

**ACTIVITÉ 1 - TABLE RONDE DE LA CHAMBRE DE COMMERCE DU MANITOBA**

**Winnipeg, le 28 novembre 2007**

**2 sénateurs, 1 membre du personnel, 2 jours**

**SERVICES PROFESSIONNELS ET AUTRES**

Sous-total	0 \$
------------	------

**TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS**

	<b>DÉPLACEMENTS</b>		
1.	Transport aérien des sénateurs (0224) (2 sénateurs à 2 850 \$)	5 700 \$	
2.	Transport aérien du personnel (0227) (1 employés à 2 500 \$/)	2 500	
3.	Transport terrestre (0228) (3 participants à 100 \$)	300	
4.	Hébergement (0222) & (0226) (3 participants pour 2 nuits à 275 \$/nuit)	1 650	
5.	Allocation journalière (0221) & (0225) (3 participants pour 2 jours à 79,30 \$/jour)	480 \$	

6.	Divers coûts liés aux déplacements (0229)	1 000	
	Sous-total		11 630 \$
<b>AUTRES DÉPENSES</b>			
	Sous-total		0 \$
<b>Total</b>			<b>11 630 \$</b>

**ACTIVITÉ 2 - VANCOUVER ET CALGARY****Audiences publiques****12 sénateurs, 8 employés, 3 jours****SERVICES PROFESSIONNELS ET AUTRES**

1.	Location d'équipements pour l'interprétation (ISTS-Telav)	7 000 \$	
2.	Comptes rendus (0403) (2 jours à 2 800 \$/jour)	5 600	
3.	Consultants en communication (0435) (2 jours à 800 \$/jour)	1 600	
4.	Publicité	2 000	
	Sous-total		16 200 \$

**TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS**

1.	Transport aérien des sénateurs (0224) (12 sénateurs à 3450 \$)	41 400 \$	
2.	Transport aérien du personnel (0227) (8 employés à 2 200 \$)	17 600	
3.	Transport terrestre (0228) (20 participants à 300 \$)	6 000	
4.	Hébergement (0222) & (0226) (20 participants pour 3 nuits à 275 \$/nuit)	16 500	
5.	Allocation journalière (0221) & (0225) (20 participants pour 3 jours à 79,30 \$/jour)	4 760	
6.	Déjeuners et dîners de travail (0415) (20 participants) (3 repas à 1 000 \$/repas)	3 000	
7.	Divers coûts liés aux déplacements (0229)	5 000	
	Sous-total		94 260 \$

**AUTRES DÉPENSES**

1.	Location d'une salle de réunion (0540) (3 jours à 1 000 \$/jour)	3 000 \$	
	Sous-total		3 000 \$

**Total** **113 460 \$**

**ACTIVITÉ 3 - HALIFAX****Audiences publiques****12 sénateurs, 8 employés, 3 jours****SERVICES PROFESSIONNELS ET AUTRES**

1.	Location d'équipements pour l'interprétation (ISTS-Telav)	3 500 \$	
2.	Comptes rendus (0403) (1 jour à 2 800 \$/jour)	2 800	
3.	Consultants en communication (0435) (1 jour à 800 \$/jour)	800	
4.	Publicité	2 000	
	Sous-total		9 100 \$

**TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS****DÉPLACEMENTS**

1.	Transport aérien des sénateurs (0224) (12 sénateurs à 1 950 \$)	23 400 \$	
2.	Transport aérien du personnel (0227) (8 employés à 1 200 \$)	9 600	
3.	Transport terrestre (0228) (20 participants à 300 \$)	6 000	
4.	Hébergement (0222) & (0226) (20 participants pour 2 nuits à 275 \$/nuit)	11 000	
5.	Allocation journalière (0221) & (0225) (20 participants pour 2 jours à 79,30 \$/jour)	3 170	
6.	Déjeuners et dîners de travail (0415) (20 participants) (2 repas à 1 000 \$/repas)	2 000	
7.	Divers coûts liés aux déplacements (0229)	5 000	
	Sous-total		60 170 \$

**AUTRES DÉPENSES**

1.	Location d'une salle de réunion (0540) (1 jour à 1 000 \$/jour)	1 000 \$	
	Sous-total		1 000 \$

**Total****70 270 \$****ACTIVITÉ 4 - MONTRÉAL ET TORONTO****Audiences publiques****12 sénateurs, 8 employés, 3 jours****SERVICES PROFESSIONNELS ET AUTRES**

1.	Location d'équipements pour l'interprétation (ISTS-Telav)	7 000 \$	
2.	Comptes rendus (0403) (2 jours à 2 800 \$/jour)	5 600	

3.	Consultants en communication (0435) (2 jours à 800 \$/jour)	1 600	
4.	Publicité	2 000	
	Sous-total		16 200 \$

### TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS

#### DÉPLACEMENTS

1.	Transport aérien des sénateurs (0224) Montréal (12 sénateurs à 1 000 \$) Toronto (12 sénateurs à 1 100 \$)	25 200 \$	
2.	Transport aérien du personnel (0227) Montréal (8 employés à 800 \$) Toronto (8 employés à 900 \$)	13 600	
3.	Transport terrestre (0228) (20 participants à 300 \$)	6 000	
4.	Hébergement (0222) & (0226) (20 participants pour 2 nuits à 275 \$/nuit)	11 000	
5.	Allocation journalière (0221) & (0225) (20 participants pour 2 jours à 79,30 \$/jour)	3 170	
6.	Déjeuners et dîners de travail (0415) (20 participants) (2 repas à 1 000 \$/repas)	2 000	
7.	Divers coûts liés aux déplacements (0229)	5 000	
	Sous-total		65 970 \$

#### AUTRES DÉPENSES

1.	Location d'une salle de réunion (0540) (3 jours à 1 000 \$/jour)	3 000 \$	
	Sous-total		3 000 \$

**Total** **85 170 \$**

**Total général** **308 830 \$**

L'administration du Sénat a examiné la présente demande d'autorisation budgétaire.

\_\_\_\_\_  
Heather Lank, greffière principale, Direction des comités

\_\_\_\_\_  
Date

\_\_\_\_\_  
Hélène Lavoie, directrice des Finances

\_\_\_\_\_  
Date

## APPENDIX (B) TO THE REPORT

Thursday, December 6, 2007

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration has examined the budget presented to it by the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce for the proposed expenditures of the said Committee for the fiscal year ending March 31, 2008 for the purpose of its special study on interprovincial barriers to trade, as authorized by the Senate on Tuesday, November 20, 2007. The said budget is as follows:

Professional and Other Services	\$ 69,500
Transportation and Communications	232,030
All Other Expenditures	<u>7,300</u>
TOTAL	\$ 308,830

(includes funds for a fact-finding mission in Manitoba and public hearing in Vancouver, Calgary, Halifax, Montreal and Toronto)

Respectfully submitted,

*Le président,*

GEORGE J. FUREY

*Chair*

## ANNEXE (B) AU RAPPORT

Le jeudi 6 décembre 2007

Le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration a examiné le budget qui lui a été présenté par le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce concernant les dépenses projetées dudit Comité pour l'exercice se terminant le 31 mars 2008 aux fins de leur étude spéciale sur les obstacles au commerce interprovincial, tel qu'autorisé par le Sénat le mardi 20 novembre 2007. Ledit budget se lit comme suit:

Services professionnels et autres	69 500 \$
Transports et communications	232 030
Autres dépenses	<u>7 300</u>
TOTAL	308 830 \$

(y compris des fonds pour une mission d'étude au Manitoba et pour des audiences publiques à Vancouver, Calgary, Halifax, Montréal et Toronto)

Respectueusement soumis,

Thursday, December 6, 2007

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce has the honour to present its

#### FOURTH REPORT

Your committee which was authorized by the Senate on Tuesday, November 20, 2007, to examine and report upon the present state of the domestic and international financial system, respectfully requests that it be empowered to engage the services of such counsel, technical, clerical and other personnel as may be necessary and to travel within and outside of Canada, for the purpose of this study.

Pursuant to Chapter 3:06, section 2(1)(c) of the *Senate Administrative Rules*, the budget submitted to the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration and the report thereon of that Committee are appended to this report.

Respectfully submitted,

*Le président,*

W. DAVID ANGUS

*Chair*

Le jeudi 6 décembre 2007

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce a l'honneur de présenter son

#### QUATRIÈME RAPPORT

Votre comité, qui a été autorisé par le Sénat le mardi 20 novembre 2007 à examiner, afin d'en faire rapport, la situation actuelle du régime financier canadien et international, demande respectueusement qu'il soit autorisé à embaucher tout conseiller juridique et personnel technique, de bureau ou autre dont il pourrait avoir besoin, ainsi qu'à se déplacer au Canada et à l'étranger aux fins de ses travaux.

Conformément au Chapitre 3:06, section 2(1)(c) du *Règlement administratif du Sénat*, le budget présenté au Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration, ainsi que le rapport s'y rapportant, sont annexés au présent rapport.

Respectueusement soumis,



**STANDING SENATE COMMITTEE ON  
BANKING, TRADE AND COMMERCE**

**SPECIAL STUDY ON THE PRESENT STATE OF  
THE DOMESTIC AND INTERNATIONAL FINANCIAL  
SYSTEM**

**APPLICATION FOR BUDGET AUTHORIZATION  
FOR THE FISCAL YEAR ENDING MARCH 31, 2008**

Extract from the *Journals of the Senate* of Tuesday,  
November 20, 2007:

The Honourable Senator Angus moved, seconded by the  
Honourable Senator Johnson:

That the Standing Senate Committee on Banking, Trade  
and Commerce be authorized to examine and report upon  
the present state of the domestic and international financial  
system; and

That the papers and evidence received and taken on the  
subject during the First session of the Thirty-ninth  
Parliament and any other relevant Parliamentary papers  
and evidence on the said subject be referred to the  
Committee; and

That the Committee submit its final report no later than  
December 31 2008, and that the Committee retain until  
March 31, 2009 all powers necessary to publicize its  
findings.

After debate, The question being put on the motion, it  
was adopted.

**COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT  
DES BANQUES ET DU COMMERCE**

**ÉTUDE SPÉCIALE SUR LA SITUATION ACTUELLE  
DU RÉGIME FINANCIER CANADIEN ET  
INTERNATIONAL**

**DEMANDE D'AUTORISATION DE BUDGET POUR  
L'EXERCICE FINANCIER SE TERMINANT LE 31 MARS  
2008**

Extrait des *Journaux du Sénat* du mardi 20 novembre 2007 :

L'honorable sénateur Angus propose, appuyé par  
l'honorable sénateur Johnson,

Que le Comité sénatorial permanent des banques et du  
commerce soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport,  
la situation actuelle du régime financier canadien et  
international; et

Que les documents et témoignages recueillis à ce sujet au  
cours de la première session de la trente-neuvième législature  
et tout autre document parlementaire et témoignage  
pertinent concernant ledit sujet soient renvoyés à ce  
Comité; et

Que le Comité soumette son rapport final au Sénat au  
plus tard le 31 décembre 2008 et qu'il conserve jusqu'au  
31 mars 2009 tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser  
ses conclusions.

Après débat,  
La motion, mise aux voix, est adoptée.

*Le greffier du Sénat,*

Paul C. Bélisle

*Clerk of the Senate*

**SUMMARY OF EXPENDITURES**

Professional and Other Services	\$ 42,300
Transportation and Communications	80,025
All Other Expenditures	<u>2,000</u>
<b>TOTAL</b>	<b>\$ 124,325</b>

The above budget was approved by the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce on November 28, 2007.

The undersigned or an alternate will be in attendance on the date that this budget is considered.

Date	<u>The Honourable W. David Angus</u> Chair, Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce
------	---

Date	<u>The Honourable George J. Furey</u> Chair, Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration
------	--

**SOMMAIRE DES DÉPENSES**

Services professionnels et autres	42 300 \$
Transports et communications	80 025
Autres dépenses	<u>2 000</u>
<b>TOTAL</b>	<b>124 325 \$</b>

Le budget ci-dessus a été approuvé par le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce le 28 novembre 2007.

Le soussigné ou son remplaçant assistera à la séance au cours de laquelle le présent budget sera étudié.

Date	<u>L'honorable W. David Angus</u> Président du Comité sénatorial permanent banques et du commerce
------	--

Date	<u>L'honorable George J. Furey</u> Président du Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration
------	---

**HISTORICAL INFORMATION**

Fiscal year	2002-2003	2003-2004	2004-2005	2005-2006	2006-2007
<b>Total approved</b>	\$ 277,200	\$ 63,000	\$ 36,650	\$ 94,900	\$ 122,600
<b>Expenditures</b>	\$ 131,146	\$ 38,333	\$ 98	\$ 1,338	\$ 42,016

**DONNÉES ANTÉRIEURES**

Année financière	2002-2003	2003-2004	2004-2005	2005-2006	2006-2007
<b>Budget approuvé</b>	277,200 \$	63 000 \$	36 650 \$	94 900 \$	122 600 \$
<b>Total des dépenses</b>	131,146 \$	38 333 \$	98 \$	1 338 \$	42 016 \$

**STANDING SENATE COMMITTEE ON  
BANKING, TRADE AND COMMERCE**

**SPECIAL STUDY ON THE PRESENT STATE OF  
THE DOMESTIC AND INTERNATIONAL FINANCIAL SYSTEM**

**EXPLANATION OF BUDGET ITEMS  
APPLICATION FOR BUDGET AUTHORIZATION  
FOR THE FISCAL YEAR ENDING MARCH 31, 2008**

**GENERAL EXPENSES****PROFESSIONAL AND OTHER SERVICES**

1.	Expert consultants and Consultant in Communications (0401) & (0435) (20 days at \$ 1,200 per day)	\$ 24,000	
2.	Working meals (0415) (15 meals at \$ 400)	6,000	
3.	Hospitality (0410)	2,000	
	Sub-total		\$ 32,000

**TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS**

	Sub-total		\$ 0
--	-----------	--	------

**ALL OTHER EXPENDITURES**

1.	Miscellaneous expenses (0799)	\$ 2,000	
	Sub-total		\$ 2,000

**Total** **\$ 34,000**

**ACTIVITY 1****Washington January 2008****Ottawa –Washington (15 participants - 12 senators and 3 staff)****PROFESSIONAL AND OTHER SERVICES**

1.	Working meals (0415) (2 meals at \$ 1400)	\$ 2,800	
2.	Translation and Interpretation Services (0412) (\$ 1,250 x 2 days)	2,500	
	Sub-total		\$ 5,300

**TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS**

1.	Air fare (15 participants at \$ 2,300)	\$ 34,500	
2.	Taxis (15 participants at \$ 250)	3,750	
3.	Minibus rental (\$ 1,100/day for 3 days)	3,300	

4.	Per diem and incidentals (15 participants for 3 days at \$ 100/day)	4,500	
5.	Hotel Accommodations (15 participants for 3 nights at \$ 485/night)	21,825	
6.	Contingencies	3,000	
	Sub-total		\$ 70,875

**ALL OTHER EXPENDITURES**

Sub-total \$ 0

**Total \$ 76,175**

**ACTIVITY 2**

**Work on behalf of the Committee  
(Participation at conferences, meetings, speaking engagements, etc.)**

**PROFESSIONAL AND OTHER SERVICES**

1.	Registration fees (0406)	\$ 5,000	
	Sub-total		\$ 5,000

**TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS**

1.	Air transportation	\$ 6,000	
2.	Ground transportation	400	
3.	Hotel	1,600	
4.	Per diem	400	
5.	Contingencies	750	
	Sub-total		\$ 9,150

**ALL OTHER EXPENDITURES**

Sub-total \$ 0

**Total \$ 14,150**

**Grand Total \$ 124,325**

The Senate administration has reviewed this budget application.

\_\_\_\_\_  
Heather Lank, Principal Clerk, Committees Directorate

\_\_\_\_\_  
Date

\_\_\_\_\_  
Hélène Lavoie, Director of Finance

\_\_\_\_\_  
Date

**COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT  
DES BANQUES ET DU COMMERCE**

**ÉTUDE SPÉCIALE SUR LA SITUATION ACTUELLE  
DU RÉGIME FINANCIER CANADIEN ET INTERNATIONAL**

**EXPLICATION DES ITEMS BUDGÉTAIRES  
DEMANDE D'AUTORISATION DE BUDGET POUR  
L'EXERCICE FINANCIER SE TERMINANT LE 31 MARS 2008**

**DÉPENSES GÉNÉRALES**

**SERVICES PROFESSIONNELS ET AUTRES**

1.	Services professionnels et consultant en communication (0401) & (0435) (20 jours @ 1 200 \$/jour)	24 000 \$	
2.	Repas de travail (0415) (15 repas @ 400 \$)	6 000	
3.	Hospitalité (0410)	2 000	
	Sous-total		32 000 \$

**TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS**

Sous-total	0 \$
------------	------

**AUTRES DÉPENSES**

1.	Divers (0799)	2 000 \$	
	Sous-total		2 000 \$

**Total** **34 000 \$**

**ACTIVITÉ 1**

**Washington Janvier 2008**

**Ottawa – Washington**

**(15 participants - 12 sénateurs et 3 employés)**

**SERVICES PROFESSIONNELS ET AUTRES**

1.	Repas de travail (0415) (2 repas @ \$ 1 400)	2 800 \$	
2.	Services de traduction et d'interprétation (0412) (1 250 \$/jour x 2 jours)	2 500	
	Sous-total		5 300 \$

**TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS**

1.	Transport aérien (15 participants x 2 300 \$)	34 500 \$
2.	Taxis (15 participants x 250 \$)	3 750
3.	Location d'autobus (1 100 \$/jour x 3 jours)	3 300

4.	Per diem et imprévus (15 participants @ 100 \$/jour x 3 jours)	4 500	
5.	Hébergement à l'hôtel (15 participants @ 485 \$/nuit x 3 nuits)	21 825	
6.	Imprévus	3000	
	Sous-total		70 875 \$
<b>AUTRES DÉPENSES</b>			
	Sous-total		0 \$
	<b>Total</b>		<b>76 175 \$</b>

**ACTIVITÉ 2****Travail pour le Comité****(Participation à des conférences, réunions, allocutions publiques, etc.)****SERVICES PROFESSIONNELS ET AUTRES**

1.	Frais d'inscription (0406)	5 000 \$	
	Sous-total		5 000 \$

**TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS**

1.	Transport aérien	6 000 \$	
2.	Transport au sol	400	
3.	Hébergement à l'hôtel	1 600	
4.	Per diem	400	
5.	Imprévus	750	
	Sous-total		9 150 \$

**AUTRES DÉPENSES**

	Sous-total		0 \$
--	------------	--	------

<b>Total</b>		<b>14 150 \$</b>
--------------	--	------------------

<b>Total général</b>		<b>124 325 \$</b>
----------------------	--	-------------------

L'administration du Sénat a examiné la présente demande d'autorisation budgétaire.

\_\_\_\_\_  
Heather Lank, greffière principale, Direction des comités

\_\_\_\_\_  
Date

\_\_\_\_\_  
Hélène Lavoie, directrice des Finances

\_\_\_\_\_  
Date

## APPENDIX (B) TO THE REPORT

Thursday, December 6, 2007

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration has examined the budget presented to it by the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce for the proposed expenditures of the said Committee for the fiscal year ending March 31, 2008 for the purpose of its special study on domestic and international financial system, as authorized by the Senate on Tuesday, November 20, 2007. The said budget is as follows:

Professional and Other Services	\$ 42,300
Transportation and Communications	80,025
All Other Expenditures	<u>2,000</u>
TOTAL	\$ 124,325

(includes funds for a fact-finding trip to Washington and for participation at conferences)

Respectfully submitted,

*Le président,*

GEORGE J. FUREY

*Chair*

## ANNEXE (B) AU RAPPORT

Le jeudi 6 décembre 2007

Le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration a examiné le budget qui lui a été présenté par le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce concernant les dépenses projetées dudit Comité pour l'exercice se terminant le 31 mars 2008 aux fins de leur étude spéciale sur la situation actuelle du régime financier canadien et international, tel qu'autorisé par le Sénat le mardi 20 novembre 2007. Ledit budget se lit comme suit:

Services professionnels et autres	42 300 \$
Transports et communications	80 025
Autres dépenses	<u>2 000</u>
TOTAL	124 325 \$

(y compris des fonds pour une mission d'étude à Washington et pour participer à des conférences)

Respectueusement soumis,

**EVIDENCE**

OTTAWA, Wednesday, January 30, 2008

The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce, to which was referred Bill C-10, An Act to amend the Income Tax Act, including amendments in relation to foreign investment entities and non-resident trusts, and to provide for the bilingual expression of the provisions of that act, met this day at 4:20 p.m. to give clause-by-clause consideration to the bill.

**Senator W. David Angus** (*Chair*) in the chair.

[*English*]

**The Chair:** Honourable senators, we are here to consider Bill C-10. We began our study of this bill, this huge tome, on December 12, 2007, and continued on December 13. I want to remind everyone that at the end of our hearing on December 13, we heard fairly troublesome evidence from witnesses in the area of pensions, in particular, and various investment vehicles about the potential consequences or unintended consequences this bill could have.

There were discussions, and I then stated on the record that an agreement had been reached whereby some of the witnesses and the people they represented, officials from the Department of Finance and representatives of the minister's office, with input from myself and other members of this committee, would try to find a solution during the period commencing December 13 until today. In anticipation that a solution would be found, we had scheduled a meeting today for the officials and the ministerial representatives to appear before the committee to tell us what the solution was or was not, and then we anticipated proceeding to clause-by-clause consideration of the bill.

I have to inform you that these meetings are continuing. I am very encouraged by what I see and by the progress that has been made, but it is still a work in progress because there are many implications involved.

I suggest that we advise the officials not to appear before us today but rather to continue working with the minister. We will adjourn this meeting on the clear understanding that I have consulted with the minister himself and the people in his office that they will advise us, with a very short delay. I said we will be flexible. We will reschedule them to appear on the very first day they are ready to proceed.

Our program is full. As committee members know, witnesses are scheduled to appear on Bill C-12 at all our hearing dates from now until the end of the month. Those witnesses can be flexible. I am hopeful that we might be in a situation where we can have a day of hearings, adjourn and then complete clause-by-clause consideration and report the bill back to the chamber in a one-day or one-session hearing. Is everyone comfortable with that proposal?

**Senator Massicotte:** Before we have a hearing with witnesses, I presume they will also be made aware of the recommended solutions to the obvious problems so they can comment on them.

**TÉMOIGNAGES**

OTTAWA, le mercredi 30 janvier 2008

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce, auquel a été renvoyé le projet de loi C-10, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, notamment en ce qui concerne les entités de placement étrangères et les fiducies non-résidentes ainsi que l'expression bi-juridique de certaines dispositions de cette loi, et des lois connexes, se réunit aujourd'hui, à 16 h 20, pour en étudier la teneur.

**Le sénateur W. David Angus** (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

**Le président :** Honorables sénateurs, nous sommes ici pour examiner le volumineux projet de loi C-10, étude que nous avons entreprise le 12 décembre 2007 et poursuivie le lendemain. J'aimerais rappeler à tous qu'à la fin de notre audience du 13 décembre, nous avons recueilli des témoignages pour le moins inquiétants de la part de représentants du domaine des rentes de retraite, en particulier, et de divers véhicules de placement, au sujet des conséquences potentielles ou imprévues de l'adoption de cette mesure législative.

Après discussion, on avait conclu une entente selon laquelle certains des témoins et des gens qu'ils représentaient, des fonctionnaires du ministère des Finances et des représentants du cabinet du ministre, tenteraient de trouver une solution, en consultation avec moi-même et d'autres membres du comité, à partir de cette date jusqu'à aujourd'hui. Dans l'espoir qu'on trouverait une solution, nous avons prévu de faire comparaître aujourd'hui les fonctionnaires et les représentants ministériels devant le comité afin qu'ils nous en parlent, et de procéder ensuite à l'étude article par article du projet de loi.

Je dois vous informer que ces séances se poursuivent. Je suis très encouragé par ce que je vois et par les progrès qui ont été réalisés jusqu'à présent, mais il y a encore du travail à faire, compte tenu de tout ce que cela implique.

Je propose que nous demandions aux représentants de ne pas comparaître devant nous aujourd'hui, mais plutôt de continuer à travailler avec le ministre. Nous allons lever cette séance, car je me suis entendu avec le ministre lui-même et les gens de son cabinet pour qu'ils nous avisent, avec un très court préavis, lorsqu'ils seront prêts. Je leur ai dit que nous serions flexibles. Nous les ferons témoigner aussitôt qu'ils le pourront.

Notre programme est complet. Comme vous le savez, dans le cadre de notre étude du projet de loi C-12, des témoins comparaitront à toutes nos dates d'audience, à partir de maintenant jusqu'à la fin du mois. Ceux-ci peuvent être déplacés. J'espère que nous pourrions procéder à l'étude article par article du projet de loi après une journée d'audiences et en faire rapport à la Chambre au cours d'une audience d'une journée ou d'une séance. Êtes-vous tous d'accord?

**Le sénateur Massicotte :** Je présume qu'avant de comparaître, les témoins seront informés des solutions recommandées aux problèmes évidents, de sorte qu'ils pourront nous en parler.



**The Chair:** It is fair to say that some of the interested parties are participating in the process. When the process of trying to find a solution is complete, I am assuming they will know.

That is not to say that everyone who has a problem with the bill will be satisfied. As you will see in a moment when we go in camera, we have identified many issues that have been raised.

**Senator Massicotte:** Will we have the right to ask those experts what they think of the proposed solutions?

**The Chair:** Absolutely.

The committee continued in camera.

**Le président :** Je ne pense pas me tromper en disant que certaines des parties intéressées prennent part au processus. Lorsque celui-ci sera terminé, je suppose que les témoins le sauront.

Cela ne veut pas dire que tous ceux qui ont des réserves à l'égard de cette mesure législative seront satisfaits. Comme vous le constaterez, dans quelques instants, au cours de la séance à huis clos, de nombreux problèmes ont été soulevés.

**Le sénateur Massicotte :** Pourrons-nous demander à ces experts de nous donner leur avis sur les solutions proposées?

**Le président :** Absolument.

Le comité poursuit ses travaux à huis clos.

---







*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Public Works and Government Services Canada –  
Publishing and Depository Services  
Ottawa, Ontario K1A 0S5

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada –  
Les Éditions et Services de dépôt  
Ottawa (Ontario) K1A 0S5